

Editoriale - Editorial

La rivista *Helvetia Franciscana* offre nella sua 47a edizione un panorama interfrancescano, che abbraccia tutta la Svizzera.

Peter Kamber nel suo contributo può presentare un ricco sguardo sui manoscritti medievali nel Cantone di Lucerna con nuove acquisizioni sugli scritti e perciò sulla storia relativa alle fondazioni e ai *frati dell'Ordine di san Francesco in Lucerna e Sursee*, sia minoriti che cappuccini.

In Oberwallis la presenza dei Cappuccini è diventata storia con la chiusura del *convento in Briga* nel 2018: Paul Martone si diffonde fin dai tempi assai lontani sulle usanze dei canonici del vescovo di Sion che erano entrate nell'ordine cappuccino, e l'articolo del cappuccino Fidelis Stöckli e del archivista provinciale dei Cappuccini svizzeri tratta l'ultima era del convento cappuccino di Brig dalla sua ricostruzione dopo l'incendio.

La biblioteca dei cappuccini di Stans, donata nel 2004 dai cappuccini al Cantone Nidwalda, nel marzo 2018 è diventata ora accessibile nel mondo online e controllabile attraverso un compiuta ricca digitalizzazione del catalogo nella biblioteca cantonale di Nidwalden. Da questo Heinz Nauer, che aveva collaborato a questo felice progetto del Cantone fino alla fine, può riferire sulla raccolta di libri storici e antichi di Nidwalden con nuove prospettive di analisi a servizio della pastorale e della vera formazione della biblioteca del convento. Il risultato fu debitamente festeggiato con una vernissage della biblioteca cantonale.

Dieter Bitterli ha scoperto la raccolta di prediche *Moralis encyclopaedia* del cappuccino francese Marcellino de Pise come un importante pezzo della volta celeste e barocca con 324 tavole di Kaspar Meglinger nel santuario di Hergiswald, una devozione mariana per Luzern secondo i progetti del cappuccino lucernese Ludwig von Wyl.

L'*Helvetia Franciscana* si conclude con *Oktavian Schmucki*, studioso cappuccino di storia e spiritualità noto a livello internazionale, morto a 91 anni il 12 febbraio 2018. La pubblicazione del tracciato della sua biografia, l'apprezzamento del luterano Ulrich Köpf e una bibliografia (articoli e recensioni per *HF*) rappresentano un ricordo riconoscente alla sua persona.

Dall'Accademia di s. Fedele, 22 aprile 2018 a Sigmaringen provengono due contributi preparati come articoli: Markus Hofer tratta delle personalità dei santi cappuccini e Otto H. Becker del loro fascino e culto.

Fra le recensioni due sono della Svizzera di lingua italiana: una di Monica Benedetta Umiker, clarissa svizzera (Perugia), riguarda la ricca e molto dettagliata nuova pubblicazione sulla storia artistica e spirituale della *chiesa degli Osservanti Maria delle Grazie in Bellinzona*, e l'altra di Luciana Pedroia tratta della storia che riguarda le *Clarisse Cappuccine del convento di San Giuseppe in Lugano* a servizio della formazione delle fanciulle.

Die *Helvetia Franciscana* bietet in ihrer diesjährigen Ausgabe ein interfranziskanisches Panorama, das über die Schweiz hinaus reicht.

Peter Kamber kann in seinem Bericht anhand einer umfangreichen *Erschließung mittelalterlicher Handschriften* im Kanton Luzern einige neue Erkenntnisse zum Schrifttum und damit zur Geschichte in Bezug zu den Niederlassungen und deren Brüdern des *Franziskusordens in Luzern und Sursee - Minoriten und Kapuziner* - präsentieren.

Im Oberwallis ist die Präsenz der Kapuziner mit der *Auflösung des Konventes in Brig 2018* zur Geschichte geworden: Paul Martone weiß aus längst vergangenen Zeiten von Domherren des Bistums Sitten zu berichten, die in den Kapuzinerorden eingetreten waren; und der Beitrag vom Kapuziner Fidelis Stöckli und vom Provinzarchivar bilanziert die letzte Ära des Kapuzinerklosters Brig seit dem Wiederaufbau 1981 nach dem Brand.

Die *Kapuzinerbibliothek Stans*, 2004 ein Geschenk der Kapuziner an den Kanton Nidwalden, ist durch eine im März 2018 erfolgreich abgeschlossene Digitalisierung des Kataloges in der Kantonsbibliothek Nidwalden der (online-)Welt neu und kontrolliert zugänglich gemacht worden. Heinz Nauer, der an diesem erfolgreichen Projekt des Kantons mitbeteiligt gewesen war und dieses finalisiert hatte, kann über die historische und für Nidwalden älteste Büchersammlung neue Perspektiven zum Inhalt der im Dienst für Seelsorge und Bildung gestandenen Klosterbibliothek liefern. Das Ergebnis wurde mit einer Vernissage der Kantonsbibliothek gebührend gefeiert.

Dieter Bitterli entdeckte die Predigtsammlung *Moralis encyclopaedia* des französischen Kapuziners Marcellin de Pise als einen wichtigen Schlüssel zum barocken Bilderhimmel mit 324 Tafeln von Kaspar Meglinger in der Wallfahrtskirche Hergiswald, einem Marienheiligtum ob Luzern nach den Plänen des Luzerner Kapuziners Ludwig von Wyl.

Die *Helvetia Franciscana* (HF) nimmt Abschied vom international anerkannten Kapuzinergelehrten und Geisteswissenschaftler *Oktavian Schmucki*, 91jährig verstorben am 12. Februar 2018. Die Publikation der überlieferten Lebensskizze, die Würdigung vom Lutheraner Ulrich Köpf und eine Bibliographie (Artikel u. Rezensionen für HF) sind im dankbaren Gedenken an Oktavian Schmucki.

Von der *Fidelis-Akademie* 22. April 2018 in Sigmaringen stehen zwei Vorträge in Artikelformat zur Verfügung: Markus Hofer über die Persönlichkeit und Otto H. Becker über Verehrung und Faszination des Kapuzinerheiligen.

Unter den Rezensionen sind zwei aus der italienischsprachigen Schweiz hervorzuheben: jene von der Schweizer Klarisse Monica Benedetta Umi-ker OSC über die umfangreiche und sehr detaillierte Renovationspublikation zur kunstgeschichtlich und spirituell einzigartigen *Observanten-Kirche Santa Maria delle Grazie in Bellinzona* und jene von Luciana Pedroia über die historische Verarbeitung betreffend *Klarissen-Kapuzinerinnen des Klosters San Giuseppe in Lugano* im Dienst der Mädchenbildung.

Dans la présente édition, la *Helvetia Franciscana* offre une vue interfranciscaine qui dépasse le domaine de la Suisse.

Dans son compte rendu, Peter Kamber présente des découvertes en ce qui concerne les ordres mendiants du saint François dans le canton du Lucerne - dans la ville de Lucerne: le couvent des Frères Mineurs (cordeliers) et le couvent des Frères Capucins et à Sursee les Frères Capucins. Pour ceci il a scruté les manuscrits médiévaux.

En Haut-Valais la présence des Frères Capucins est devenue historique après le départ des derniers frères de *Brigue*. Paul Martone a trouvé les preuves que dans les temps anciens même des chanoines du diocèse de

Sion sont entrés dans l'Ordre des Capucins. La contribution du frère capucin Fidelis Stöckli et du dirigeant des archives de la Province suisse des capucins trace le bilan des 36 ans de l'ère du couvent des capucins à Brigue depuis la reconstruction de celui-ci après l'incendie.

La *bibliothèque des Frères Capucins à Stans* a été offerte en cadeau au canton de Nidwald. Son catalogue est maintenant disponible en format électronique. Heinz Nauer qui a participé à ce projet dispose ainsi de la plus grande collection de livres les plus anciens du canton. C'est par ce fait qu'il sait ouvrir des perspectives fort intéressantes en ce qui concerne les domaines de la pastorale et de la formation. Le résultat en a été présenté lors d'un vernissage à la bibliothèque cantonale.

Dieter Bitterli a fait la découverte d'un recueil de prédications intitulé *Moralis encyclopaedia* rédigées par le frère capucin Marcellin de Pise. Elles offrent une clé importante pour comprendre le cycle de tableaux historiques à Hergiswald, un lieu de pèlerinage marial non loin de la ville de Lucerne. C'est également un frère capucin Ludwig von Wyl qui en avait établi les plans.

La *Helvetia Franciscana* prend congé du savant et chercheur de renommée internationale, *Oktavian Schmucki*. Il est décédé le 12 février 2018 à l'âge de 91 ans. Les publications qui le concernent contiennent sa biographie, un hommage rédigé par Ulrich Köpf et une bibliographie.

L'*Académie sur Fidelis de Sigmaringue* (22 avril 2018) met deux conférences à disposition des lecteurs et des lectrices de la *Helvetia Franciscana*: Un article traite la personnalité du saint et l'autre sa vénération et la fascination qui l'entourent.

Il y a encore deux critiques de langue italienne qui sont à évoquer: l'une concerne la grande rénovation de *l'église des Frères de l'Observance, Maria delle Grazie à Bellinzzone*. C'est Maria Benedetta Umiker OSC qui l'a rédigée. L'autre sort de la plume de Luciana Pedroia qui traite l'histoire des *Clarisses Capucines du couvent de San Giuseppe à Lugano* et leur apostolat au service de la formation de jeunes femmes.

Christian Schweizer